



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
Дальневосточный федеральный университет
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП
Востоковедение и африканистика

Владимирова Д.А.
« 04 » _____ июля _____ 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Заведующая кафедрой корееведения

Ермолаева Е.М.
« 03 » _____ июля _____ 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Древние языки и культуры

**Направление подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика»
профиль «Социально-экономическое развитие стран Восточной Азии (Китай)»**

Форма подготовки очная

курс 2 семестр 4

лекции 18 час.

практические занятия 36 час.

лабораторные работы _____ час.

в том числе с использованием МАО лек. _____ /пр. /лаб. _____ час.

всего часов аудиторной нагрузки 108 час.

в том числе с использованием МАО _____ час.

самостоятельная работа 27 час.

в том числе на подготовку к экзамену 27 час.

контрольные работы (количество)

курсовая работа / курсовой проект _____ семестр

зачет _____ семестр

экзамен 4 семестр

Рабочая программа составлена на основании образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.2015 № 12-13-1282.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры корееведения, протокол № 11 от «04» июля 2019 года.

Заведующая кафедрой корееведения
Составитель (ли):

Ермолаева Е.М.
Чихрамов К.А.

I. Рабочая программа актуализирована на заседании кафедры корееведения

Аннотация к рабочей программе дисциплины

«Древние языки и культуры»

Дисциплина «Древние языки и культуры» Б1.В.ДВ.1.2. входит в базовую часть программы подготовки бакалавров по специальности 58.03.01 «Востоковедение и африканистика», специализация «История стран Азии и Африки (Корея)».

Общая трудоемкость дисциплины «Древние языки и культуры» составляет **3 зачетных** единицы или **108 часов**, из них 18 часов – лекционные, 36 часов – практические. 27 часов выделено на самостоятельную работу студента (в том числе 27 на подготовку к экзамену). Дисциплина реализуется в 4 семестре 2 курса.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с общим представлением о понятии «древние языки», «древние цивилизации», основными проблемами данной области науки, её предметами и задачами. В ходе овладения дисциплиной студенты знакомятся с основными историческими событиями и культурно-языковыми процессами, становление которых относится к далекому прошлому, что в свою очередь помогает студентам ближе познакомиться с характером изучаемого предмета, понять сущность древних цивилизаций, изучить основные принципы формирования древних языков и проследить главные маршруты их распространения по территории Евразии. В задачу курса входит ознакомление студентов с историей становления и развития первых цивилизаций на Востоке, анализ основных причин и предпосылок формирования восточной культурной и языковой общности и современные достижения сравнительно-исторического языкознания в области востоковедения.

Дисциплина «Древние языки и культуры» логически и содержательно связана с такими курсами, как «Язык, культура и межкультурная коммуникация», «Гнезис и эволюция государств Корейского полуострова».

Изучение дисциплины «Древние языки и культуры» ставит своей **целью** формирование у студентов комплексного представления об историко-культурном своеобразии Кореи, основных исторических этапах и современных тенденциях стран Корейского полуострова, основных чертах государственного строя и политической системы Корейской Народно-Демократической Республики и Республики Корея, месте этих стран в мировой цивилизации.

Задачи дисциплины заключаются в:

- умении анализировать закономерности исторического и геополитического развития стран Корейского полуострова;

- знание основные фактов, процессов, ключевых событий в истории и географии страны изучаемого языка в контексте развития мировой цивилизации;
- знание основных особенностей политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка;
- формирование у студентов способности применять полученные знания и навыки в сфере профессиональной деятельности, для решения практических и исследовательских задач в области страноведения Кореи;
- воспитание нравственности, морали, толерантности;
- умение логически мыслить, вести научные дискуссии.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие **общепрофессиональные** и **профессиональные** компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-2: Владение одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции.	Знает	<ul style="list-style-type: none"> • основные закономерности развития корейского языка, периодизацию истории корейского языка; важнейшие письменные памятники древнего, среднего и нового периодов.
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> • читать и анализировать письменные памятники корейского языка; • проводить этимологический анализ; • проводить сравнительный и сопоставительный анализ единиц разных уровней языка.
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> • навыками работы с новейшими методами исследования языковых явлений в корейском языке.

ПК-2: способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера.	Знает	<ul style="list-style-type: none"> фонетику, лексику и грамматику корейского языка древнего, среднего и нового периодов его развития в пределах пройденного материала.
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> понимать и переводить корейский текст, содержащий пройденную лексику и пройденные грамматические формы. производить лексико-грамматический анализ текста, содержащего пройденный материал вести беседу в пределах пройденного материала
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> навыками анализа информации, основными методами историческо-языковедческой науки; навыками чтения и перевода отдельных слов, предложений и небольших текстов в пределах пройденной лексики

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Древние языки и культуры» предусмотрены занятия с применением **методов активного/ интерактивного обучения**: семинар – круглый стол, семинар-пресс-конференция, семинар-дебаты.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Общая трудоемкость дисциплины «Древние языки и культуры» составляет **3 зачетных** единицы или **108 часов**, из них 18 часов – лекционные, 36 часов – практические. 27 часов выделено на самостоятельную работу студента (в том числе 27 на подготовку к экзамену). Дисциплина реализуется в 4 семестре 2 курса.

Раздел 1. Вводный курс

Тема 1.1. Материальное сходство и родство языков. Сравнительно-историческое языкознание (2 часа).

Материальное и структурное сходство языков. Два вида исторической связи. Разработка сравнительно-исторического языковедения создает научную базу для этимологических изысканий, для изучения ранней истории слов и грамматических категорий.

Тема 1.2. Алтайская проблема и происхождение корейского языка. Исторический экскурс (2 часа).

Алтайская языковая семья. Принадлежность корейского языка к алтайской семье.

Первые работы по сопоставлению корейского языка с тюркскими и монгольскими языками. Исследование происхождения корейского языка учеными-востоковедами Е.Д. Поливановым, Г. Рамstedтом, Н. Поппе, Р. Миллера и др.

Раздел 2. Методика реконструкции пракорейской и праалтайской фонологических и морфологических систем.

Тема 2.1. Реконструкция пракорейской и праалтайской фонологической системы. Внутренняя реконструкция (4 часа).

Понятие реконструкции в исторической лингвистике. Реконструкция корейских согласных.

Пракорейская система консонантизма по данным внутренних реконструкций: лабиальные *p, *b, *m; дентальные взрывные и сонанты *t, *d, *n, *ń, *-r-, *-l-; фрикативные *č, *s, велярные *k, *g, *h. Вокальная система протокорейского языка по данным внутренних реконструкций: *i, *ä, *ö, *ü, *a, *o, *u.

Применение процедуры сравнительно-исторического исследования позволяет построить общую языковую протосистему для тюркских, монгольских, тунгусо-маньчжурских языков.

Праалтайская система консонантизма по данным внешних реконструкций.

Вокальная система праалтайского языка.

Тема 2.2. Анализ доказательства родства корейского языка с тюркскими, монгольскими, тунгусо-маньчжурскими языками на фонетическом уровне (6 часов).

Отражение алтайского анлаутного *ph., инлаутный *p, исконный алтайский *p в начале слова в тунгусо-маньчжурских языках, смешение фонем h и b в начале слова в монгольских языках, развитие алтайского *b в корейском, начальный *m в тюркских словах, алтайский придыхательный *th, замена алт. *t звонким *d в монгольских языках наблюдается замена.

Тема 2.3. Морфологические параллели, объединяющие алтайские языки (4 часа).

Морфологическая структура слова в тюркских языках. Типологические параллели между тюркскими агглютинативными языками и изолирующими. Морфологический анализ. Типы корневых морфем. Система аффиксальных морфем. Словообразовательные аффиксы. Историко-типологическое изучение морфемного состава слова

Грамматические морфемы, на которых выполняются фонетические

соответствия: именной выделительный аффикс *-n, именной словообразовательный суффикс *-g(a), именной словообразовательный суффикс *-m, показатель именительного падежа *-k(a), показатель родительного падежа *-ńö, показатель направительного падежа *-li, атрибутивные формы *-n, *-r, показатель прошедшего совершенного *-te-, показатель вопросительных форм предикатива *-ka.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Занятие 1. Языки Когурё, Пэкче, Силла. Исторический экскурс. (4 часа). Проводится в форме дебатов.

1. «Самгук саги» и «Самгук Юса» как важнейшие источники информации о когурёских, пэкческих, силласких словах.

Занятие 2. Техника транскрибирования. Методика реконструкции (8 часов). Проводится в форме семинара – круглого стола.

1. Несколько видов транскрипции в Когурё, Пэкче, Силла.

2. Три системы записи: 1) смысловая, 2) фонетическая, 3) смешанная.

3. Использование китайских слоговых знаков для чтения фонетической передачи корейских слов.

4. Одновременное проявление фонетических и смысловых принципов.

Занятие 3. Происхождение языков Когурё, Пэкче, Силла (8 часов). Проводится в форме пресс-конференции.

1. Языки Когурё, Пэкче и Силла как нереконструированные.

2. Лингвистические основания для выделения слоев лексики указанных языков.

3. Алтайские корни языков Когурё, Пэкче, Силла.

Занятие 4. Древнекорейский язык (8 часов). Проводится в виде пресс-конференции.

1. Приток в страну носителей пэкческого и когурёского языков как причина изменения лексического состава силлаского (позже: корёского > корейского) языка.

2. Существование пэкческих и когурёских слов.

3. Гипотеза о возможном билингвизме пэкчесцев и когурёсцев.

4. Первый этап формирования национального, древнекорейского языка.

5. «Керим юса» (1103г.) как единственный источник информации по языку того этапа.

Занятие 5. Древнекитайская фонетическая система в сравнении с корейской (8 часов). Проводится в виде пресс-конференции.

1. Китайские глухие и звонкие *p, *b, *t, *d, *c, *k, *g в древнекорейском языке.

2. Китайские придыхательные *ph, *bh, *th, *dh, *ch, *kh, *gh Китайские палатальные *č, *čh, *ś в среднекорейском и новокорейском языке в виде čj, čhj, sj.

3. Среднекитайские начальнослоговые *mh, *wh, *nh, *lh, *ŋh, *sh, *ʃh, *ňh, *śh, *žh. Появление дифтонгов с w. Китайские конечные согласные *p, *m, mh, *w, *wh, *t, n, *nh, *j, *jh, *ś, *k, *ŋ, *ŋh, *h.

4. Позднекитайские дифтонги *wa, *we, *ja, *ia, *je, *jo, *əw, *əu. Трифтонги *оэцб, *оэгб, *шэцб, *шэгб, *оацб, *шāцб, *оагб, *шāгб, *оша, *ошēб, *оцуб, *шцē.

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Древние языки и культуры» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

1. план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
2. характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
3. требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
4. критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые модули/разделы/темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенции		Оценочные средства - наименование	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Вводный курс Сравнительно-историческое языкознание.	ОПК-2 ПК-2	знает	Дискуссия (УО-4)	Вопросы к экзамену
			умеет	Дискуссия (УО-4)	Вопросы к экзамену
			владеет	Тест (ПР-1)	Вопросы к экзамену
2	Методика реконструкции пракорейской и праалтайской фонологических и морфологических систем.	ОПК-2 ПК-2	знает	Дискуссия (УО-4)	Вопросы к экзамену
			умеет	Дискуссия (УО-4)	Вопросы к экзамену
			владеет	Тест (ПР-1)	Вопросы к экзамену
3	Языки Когурё, Пэкче,	ОПК-2	знает	Дискуссия	Вопросы к экзамену

	Силла.	ПК-2	(УО-4)		
			умеет	Дискуссия (УО-4)	Вопросы к экзамену
			владеет	Тест (ПР-1)	Вопросы к экзамену

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Березович, Е. Л. Введение в языкознание [Электронный ресурс] : практикум / Е. Л. Березович, Н. В. Кабинина, О. В. Мищенко ; под ред. М. Э. Рут. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 100 с. — 978-5-7996-1213-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/65919.html>
2. Комиссаров, В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) : учебник для институтов и факультетов иностранных языков / В. Н. Комиссаров. - Москва : Альянс, 2013. - 253 с. / НБ ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:692707&theme=FEFU> (19 экз.)
3. Лысак, И. В. Культура Древности и Средневековья [Электронный ресурс] : учебное пособие / И. В. Лысак. — Электрон. текстовые данные. — Саратов : Вузовское образование, 2014. — 221 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/23591.html>
4. Ян, Сун Корейский язык [Электронный ресурс] : вводный курс / Чой Сун Ян. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2012. — 512 с. — 978-5-9925-0688-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19447.html>

Дополнительная литература

1. Алексеев, С. В. Всемирная история с древнейших времен до начала XX века [Электронный ресурс] : курс лекций / С. В. Алексеев, О. И. Елисеева. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2016. — 240 с. — 978-5-906822-84-01. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74715.html>
2. Болтач, Ю.В. Ханмун. Вводный курс / Ю. В. Болтач; [науч. ред. Т. Н. Никитина]; Российская академия наук, Институт восточных рукописей. —

- Санкт-Петербург: Гиперион, 2013. – 335с. (3 экз.) НБ ДВФУ:
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:781348&theme=FEFU>
3. Большой корейско-русский и русско-корейский словарь : 250 000 слов и словосочетаний / [сост. Н. И. Светличная ; ред. Н. Ким]. — М. : Дом Славянской книги, 2013. — 958 с. / НБ ДВФУ:
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:790343&theme=FEFU>
 4. Бречалова, Е. В. Корейский язык. Справочник по глаголам / Е. В. Бречалова, Д. С. Цыденова. — М. : Живой язык, 2014. — 224 с. / НБ ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:725312&theme=FEFU>
 5. Воронина, Л. А. Грамматическая шкатулка : сборник упражнений по грамматике корейского языка : учебное пособие / Л. А. Воронина. — С. - Пб. : Антология, 2012. - 272 с. / НБ ДВФУ:
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:731457&theme=FEFU>
 6. Каплан, Т. Ю. Ускоренный курс корейского языка для гуманитариев. учебное пособие / Т. Ю. Каплан, В. В. Верхоляк, В. Н. Кожемяко [и др.]. – М. : Тезаурус, 2013. - 319 с. / НБ ДВФУ:
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:715713&theme=FEFU>
 7. Пак, Гюбёнъ. Словарь фразеологизмов корейского языка: идиомы, пословицы, иероглифические фразеологизмы / Гюбёнъ Пак, Майкл Эллиотт. – Сеул : Изд-во Мунйерим, 2013. — 639 с. / НБ ДВФУ:
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:849862&theme=FEFU>
 8. Рамстедт, Г. Грамматика корейского языка/ Г. Рамстедт. - М.: ЛКИ, 2013. - 232 с. НБ ДВФУ:
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:302544&theme=FEFU>
 9. Тань, Аошуан Китайская картина мира [Электронный ресурс] : язык, культура, ментальность / Аошуан Тань. — Электрон. текстовые данные. — М. : Рукописные памятники Древней Руси, 2012. — 272 с. — 978-5-9551-0381-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28612.html>
 10. Трофименко О.А. Корейский язык. Справочник по грамматике / О. А. Трофименко. – Москва: Живой язык, 2015. – 224с. (3 экз.) НБ ДВФУ:
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:790076&theme=FEFU>
 11. Трофименко О.А. Корейский язык. Справочник по грамматике / О. А. Трофименко. – М.: Живой язык, 2015. - 224 с. / Научная библиотека ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:790076&theme=FEFU>
 12. Фонетический курс корейского языка для иностранцев 47. Часть 1 / Ынгио Чхве, Ынэ Ким, Хеджин Пак и др. — Сеул : Korea Language Plus, 2009. — 166 с. / НБ ДВФУ:
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:826072&theme=FEFU>

13. Холодович, А. А. Очерк грамматики корейского языка : учебное пособие для вузов / А. А. Холодович. – М. : ЛКИ, 2014. - 320 с./ НБ ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:820753&theme=FEFU>
14. Холодович, А. А. Очерк грамматики корейского языка: учебное пособие/ А. А. Холодович. - М.: ЛКИ, 2010. – 320 с. (4 экз.) НБ ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:302547&theme=FEFU>
15. Чой, Ян Сун. Корейский язык [Электронный ресурс] : вводный курс / Ян Сун Чой — Электрон. текстовые данные. — С.-Пб.: КАРО, 2012. — 512 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19447.html>
16. 박규병. 한국어 관용어 사전 : idioms, proverbs, Sino-Korean phrases, quotes / Kyubyong Park, Michael Elliott. — 서울 : 문예림, 2013. — 639 쪽.
17. 박환영. 속담과 수수께끼로 문화 읽기 / 박환영 지음. — 서울 : 새문사, 2014. — 234 쪽. Пак, Хванёнъ. Корейская культура в пословицах и загадках. — Сеул : Изд-во Сэмун, 2014. — 234 с. / НБ ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:849938&theme=FEFU>
18. 연세 한국어 : English version 1 - 1 : 1 과 - 5 과 / 연세대학교한국어학당편. — 서울 : 연세 대학교 대학 출판문화원, 2013. — 181 쪽. Учебник корейского языка Ёнсе : англоязычная версия 1-1 : уроки 1-5. – Сеул : Изд-во ун-та Ёнсе, 2013. — 181 с. / НБ ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:800098&theme=FEFU>
19. 연세 한국어 : English version 1 - 2 : 6 과 - 10 과 / 연세 대학교 한국어학당편. — 서울 : 연세 대학교 대학 출판문화원, 2013. — 182-375 쪽. Учебник корейского языка Ёнсе : англоязычная версия 1-2 : уроки 6-10. – Сеул : Изд-во ун-та Ёнсе, 2013. — С. 182-375. / НБ ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:800101&theme=FEFU>
20. 연세 한국어 : English version 2 - 1 : 1 과 - 5 과 / 연세대학교한국어학당편. — 서울 : 연세 대학교 대학 출판문화원, 2013. — 209 쪽. Учебник корейского языка Ёнсе : англоязычная версия 2-1 : уроки 1-5. – Сеул : Изд-во ун-та Ёнсе, 2013. — 209 с. / НБ ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:800103&theme=FEFU>
21. 연세 한국어 : English version 2 - 2 : 6 과 - 10 과 / 연세 대학교 한국어학당편. — 서울 : 연세 대학교 대학 출판문화원, 2014. — 210-421 쪽. Учебник корейского языка Ёнсе : англоязычная версия 2-2 : уроки 6-10. – Сеул : Изд-во ун-та Ёнсе, 2014. — С. 210-421. / НБ ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:800105&theme=FEFU>
22. 외국인을 위한 한국어 문법 연습 : 중급 : English version / [집필진 조현선, 이복자, 윤정남 등등] ; 연세대학교 한국어학당 편. — 서울 : 연세대학교

- 대학출판문화원, 2013. — 354 쪽. Лексические упражнения по корейскому языку для иностранцев : средний уровень / Пхильджин Чип, Хёнсон Чо, Бокча Ли, Чонгнам Юн и др. — Сеул : Изд-во ун-та Ёнсе, 2013. — 354 с. / НБ ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:850150&theme=FEFU>
23. 외국인을 위한 한국어 발음 47 1 / 서울대학교 언어교육원 저 ; [최은규, 김은애, 박혜진 등등]. — 서울 : Korea Language Plus, 2009. — 166 쪽.
24. 외국인을 위한 한국어 발음 47 2 / 서울대학교 언어교육원 저 ; [최은규, 김은애, 박혜진 등등]. — 서울 : Korea Language Plus, 2009. — 140 쪽. Фонетический курс корейского языка для иностранцев 47. Часть 2 / Ынгю Чхве, Ынэ Ким, Хеджин Пак и др. — Сеул : Korea Language Plus, 2009. — 140 с. / НБ ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:826077&theme=FEFU>
25. 외국인을 위한 한국어 어휘 연습 : 초급 : English version / [집필진 전나영, 김지혜, 이선영 등등] ; 연세대학교 한국어학당 편. — 서울 : 연세대학교 대학출판문화원, 2013. — 417 쪽. Лексические упражнения по корейскому языку для иностранцев : начальный уровень / Пхильджин Чип, Наён Чон, Чихе Ким, Сонён Ли и др. — Сеул : Изд-во ун-та Ёнсе, 2013. — 417 с. / НБ ДВФУ: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:825868&theme=FEFU>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети

«Интернет»

1. База данных по корейской истории. <http://db.history.go.kr/>
2. Большой толковый словарь корейской культуры. <http://encykorea.aks.ac.kr/>
3. Виртуальный тур по Центральному государственному музею Кореи. <http://museum.naver.com/museums/nmk.nhn>
4. Корейская историческая объединённая информационная система. <http://www.koreanhistory.or.kr/>
5. Образовательный портал «LingQ». [Electronic resource]. — URL: <http://www.lingq.com/>
6. Образовательный портал «Поговори со мной на корейском». [Electronic resource]. — URL: <http://talktomeinkorean.com>.
7. Объединённая база данных корейских классических текстов. <http://db.itkc.or.kr/>
8. Перевод с корейского на английский и с английского на корейский язык. Выбор словарей: толковый, энциклопедический. [Electronic resource]. — URL: http://alldic.daum.net/dic/view_top.do?t__nil_bestservice=dic

9. Перевод с корейского на русский/английский и с русского/английского на корейский язык. Выбор словарей: толковый, энциклопедический. [Electronic resource]. – URL: <http://dic.naver.com/>

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Эффективное освоение студентом дисциплины предполагает посещение лекционных и практических занятий с активным участием в них. Важнейшей задачей практической части курса является формирование у студентов систематизированных знаний об основных закономерностях и особенностях развития литературного процесса в Корее, введение в круг литературных проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности. В ходе изучения практической части курса следует регулярно осуществлять повторение изученного материала. Также рекомендуется пользоваться основной и дополнительной литературой из списка рекомендуемой литературы. Для полного освоения дисциплины студент обязан готовиться к проверочным заданиям.

Время, которым располагает студент для освоения дисциплины, формируется из двух частей: одна из них – это аудиторная работа по расписанию занятий, другая – внеаудиторная самостоятельная работа. Задания и материалы для самостоятельной работы выдаются во время учебных занятий по расписанию, на этих же занятиях преподаватель осуществляет контроль за самостоятельной работой, а также оказывает помощь студентам по правильной организации работы.

На занятиях излагаются темы дисциплины, предусмотренные рабочей программой, акцентируется внимание на наиболее принципиальных и сложных вопросах дисциплины. Материалы занятий являются базой при подготовке к экзамену, а также самостоятельной научной деятельности.

Студент должен рационально планировать и организовывать время, отведенное на изучение дисциплины. Предполагается 100% посещение всех видов занятий. На практических занятиях студент получает основные навыки, выполняя предложенные преподавателем задания. В качестве самостоятельной внеаудиторной работы студент занимается с литературой, указанной в списке основной и дополнительной. По каждому разделу дисциплины предполагается выполнение проверочной (контрольной) работы по темам раздела. Все вышеперечисленное предполагает всестороннюю проработку материала учебной дисциплины и закрепление навыков, знаний умений необходимых компетенций.

Алгоритм изучения дисциплины в рамках одного раздела:
посещение лекционных и практических занятий;

выполнение заданий;
закрепление пройденного материала;
работа с основной и дополнительной литературой;
выполнение контрольных работ;
итоговая контрольная работа.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для получения более подробной информации и дополнительных примеров по Дисциплина может быть реализована в следующих аудиториях, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский район г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10, кор. D:

- D208/347, D303, D313a, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807 (Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем);
- D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);
- D207/346 (Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D226 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест);

- D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления);
- D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200);
- D501, D601 (Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK).

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования

**«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)**

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**
по дисциплине

«Древние языки и культуры»

**Направление подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика»
профиль «История стран Азии и Африки (Корея)»
Форма подготовки очная**

г. Владивосток
2017

Самостоятельная работа студентов в процессе изучения дисциплины

«Древние языки и культуры» предполагает следующие формы работы:

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	7 неделя семестра	Подготовка к практическим занятиям. Работа с источниками иной литературе по дисциплине.	2 часа	Устный опрос
2.	8-9 неделя семестра	Подготовка к дебатам по теме «Языки Когурё, Пэкче, Силла. Исторический экскурс».	4 часа	Демонстрация презентации и доклад
3.	10-11 неделя семестра	Подготовка к семинару – круглому столу по теме «Техника транскрибирования. Методика реконструкции».	4 часа	Устный ответ, участие в дискуссии на семинаре
4.	12-13 неделя семестра	Подготовка к пресс-конференции по теме «Происхождение языков Когурё, Пэкче, Силла».	5 часов	Устный ответ, участие в дискуссии на семинаре
5.	14-15 неделя семестра	Подготовка к пресс-конференции по теме «Древнекорейский язык».	5 часов	Устный ответ, участие в дискуссии на семинаре
6.	16 неделя семестра	Подготовка к пресс-конференции по теме «Древнекитайская фонетическая система в сравнении с корейской».	5 часов	Устный ответ, участие в дискуссии на семинаре
7.	17 неделя семестра	Подготовка к итоговому контролю	2 часа	Тест
8	7-17 неделя семестра	Подготовка к экзамену	27 часов	Экзамен
	ИТОГО		54 часа	

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ

РАБОТЫ СТУДЕНТОВ.

Самостоятельная работа включает в себя:

1. Работу с научной литературой (основной и дополнительной).
2. Подготовку к практическим занятиям (доклад по теме семинара).
3. Подготовку к итоговому контролю.

Методические рекомендации к работе с научной литературой.

Самостоятельная работа студентов предполагает тщательное освоение учебной и научной литературы по изучаемой дисциплине.

При изучении основной рекомендуемой литературы студентам необходимо обратить внимание на основные понятия, их определение, а также основные фактические данные по истории литературы Кореи, представленные в изучаемом тексте. В качестве информационно-справочного материала полезно использовать энциклопедические словари.

Для контроля усвоения содержания темы рекомендуется ответить на контрольные вопросы, которые обычно даются в конце соответствующих глав и параграфов учебников и учебных пособий.

При самостоятельной работе студентов с дополнительной литературой необходимо выделить аспект изучаемой темы (что в данном материале относится непосредственно к изучаемой теме и основным вопросам). Дополнительную литературу целесообразно прорабатывать после основной, которая формирует базис для последующего более глубокого изучения темы. Дополнительную литературу следует изучать комплексно, рассматривая разные стороны изучаемого вопроса.

Методические рекомендации к подготовке к семинарам

Практические занятия по дисциплине «Древние языки и культуры» проводятся в виде семинаров, предполагающих ведение дискуссии. Такая форма проведения занятий помогают студентам глубже усвоить учебный материал, а самостоятельная работа студента по подготовке к семинару-дискуссии помогает приобрести навыки работы с разноплановыми источниками по истории Кореи (учебная, справочная и оригинальная историческая литература).

Студентам предлагается перечень вопросов, который необходимо осветить в ходе семинара. В процессе подготовки к практическому занятию студенты знакомятся с существенным объёмом дополнительной литературы, которая рекомендована преподавателем.

Семинар предполагает взаимное обсуждение учебного материала, во время которого закрепляются знания, а также приобретается практика в изложении и разъяснении полученных знаний, развивается речь. Каждый

участник дискуссии должен быть готовым к выступлению по всем поставленным в плане вопросам, проявлять максимальную активность при их рассмотрении. Необходимо, чтобы выступающий проявлял собственное отношение к тому, о чем он говорит, высказывал свое личное мнение, понимание, обосновывал его и мог сделать правильные выводы из сказанного. При этом студент может обращаться к записям конспекта и лекций, но выступление не должно сводиться к репродуктивному уровню, простому воспроизведению текста.

Составление плана-конспекта по изучаемой теме дисциплинирует и повышает организованность в работе.

Общие рекомендации по подготовке плана-конспекта можно свести к нижеследующему:

- 1) Подготовьтесь к выполнению задания: разделите развернутый лист тетради на две неравные части для записи плана (слева) и конспекта (справа).
- 2) Прочтите весь текст целиком.
- 3) Выделите в нем логически законченные части и в каждой из них – основную мысль, озаглавьте их. На основе этого составьте план.
- 4) Изложите конспективно содержание каждой законченной части: положения, уточняющие и раскрывающие главную мысль, приведите цифры и выводы. Если не можете кратко пересказать текст источника, то процитируйте его, заключая в кавычки. Основные положения конспекта выписывайте напротив соответствующих заголовков плана.
- 5) Проверьте выполненную работу. Если нужно, исправьте, уточните заголовки плана и содержание конспекта.

Ведение записей способствует превращению чтения в активный процесс. Записи имеют первостепенное значение для самостоятельной работы студентов. Они помогают понять построение изучаемого материала, выделить основные положения, проследить их логику. Особенно важны и полезны записи тогда, когда в них находят отражение мысли, возникшие при самостоятельной работе

Методические указания к подготовке доклада

Доклад – публичное сообщение, представляющее собой развёрнутое изложение определённой темы.

Этапы подготовки доклада:

1. Определение цели доклада.
2. Подбор необходимого материала, определяющего содержание доклада.

3. Составление плана доклада, распределение собранного материала в необходимой логической последовательности.

4. Общее знакомство с литературой и выделение среди источников главного.

5. Уточнение плана, отбор материала к каждому пункту плана.

6. Композиционное оформление доклада.

7. Заучивание, запоминание текста доклада, подготовки тезисов выступления.

8. Выступление с докладом.

9. Обсуждение доклада.

10. Оценивание доклада

Композиционное оформление доклада – это его реальная речевая внешняя структура, в ней отражается соотношение частей выступления по их цели, стилистическим особенностям, по объёму, сочетанию рациональных и эмоциональных моментов, как правило, элементами композиции доклада являются: вступление, определение предмета выступления, изложение (опровержение), заключение. Вступление помогает обеспечить успех выступления по любой тематике.

Вступление должно содержать:

-название доклада;

-сообщение основной идеи;

-современную оценку предмета изложения;

-краткое перечисление рассматриваемых вопросов;

-интересную для слушателей форму изложения;

-акцентирование оригинальности подхода.

Выступление состоит из следующих частей:

Основная часть, в которой выступающий должен раскрыть суть темы, обычно строится по принципу отчёта. Задача основной части: представить достаточно данных для того, чтобы слушатели заинтересовались темой и захотели ознакомиться с материалами. Заключение – это чёткое обобщение и краткие выводы по излагаемой теме.

Методические указания к подготовке к семинару пресс-конференции

По каждому вопросу плана семинара преподавателем назначается группа обучаемых (3-4 человека) в качестве экспертов. Они всесторонне изучают проблему и выделяют докладчика для изложения тезисов по ней. После первого доклада участники семинара задают вопросы, на которые отвечают докладчик и другие члены экспертной группы. Вопросы и ответы

составляют центральную часть семинара. На основе вопросов и ответов развертывается творческая дискуссия, итоги которой подводят сначала докладчик, а затем преподаватель. Аналогичным образом обсуждаются и другие вопросы плана семинарского занятия. В заключительном слове преподаватель подводит итоги обсуждения темы, оценивает работу экспертных групп, определяет задачи самостоятельной работы.

Методические указания к подготовке к семинару-дебатам

Цель дебатов - дать однозначный ответ на поставленный вопрос – да или нет. Причем одна группа (утверждающие) является сторонниками положительного ответа, а другая группа (отрицающие) – сторонниками отрицательного ответа. Внутри каждой из групп могут образовываться 2 подгруппы, одна подгруппа – подбирает аргументы, а вторая – разрабатывает контраргументы.

1. Подготовка занятия. Подготовка к дебатам начинается с определения темы (тезисов). В дебатах, как правило, она формулируется в виде утверждения.

На подготовительном этапе студенты должны не только глубоко изучить и тщательно проработать содержание предлагаемой для игры темы, но также дать определения каждому понятию в тезисе, составить систему аргументов как для утверждающей, так и для отрицающей стороны, так как жеребьевка команд осуществляется незадолго до начала самой игры. При этом для каждой стороны продумывается стратегия отрицания, то есть составляются контраргументы на возможные аргументы оппонентов, и предлагаются вопросы, которые способствуют обнаружению противоречий в позиции противоположной стороны.

2. Вступление. Каждая команда (всего три команды) выдвигает по спикеру (утверждающий, отрицающий, судьи-наблюдатели).

3. Основная часть.

Форма дебатов

За временем на протяжении всей игры следит «тайм-кипер», который предупреждает команды и судей за 2, 1 и 0,5 минуты об окончании времени выступления (подготовки). Для этого он использует карточки с написанным на них временем, которые показывает командам.

4. Выводы (рефлексия).

После завершения семинара в форме дебатов происходит рефлексивный разбор деятельности всех участников. Анализируется подготовка команд к «Дебатам», их способы выдвижения аргументов и ответов на вопросы оппонентов, другие элементы деятельности.

Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы.

Результаты самостоятельной работы должны быть представлены в виде:

- конспектов лекционных занятий;
- устных ответов на семинарах.

Оформление конспектов проходит в свободной форме, удобной студенту.

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

Общие критерии оценки устного доклада на семинаре.

5 баллов выставляется студенту, если студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения. Студент знает и владеет навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и/или практических аспектов изучаемой области. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; графически работа оформлена правильно

4 балла – письменная работа или устный ответ характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы

3 балла - студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы

2 балла - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст, без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

«Древние языки и культуры»

**Направление подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика»
профиль «История стран Азии и Африки (Корея)»
Форма подготовки очная**

Владивосток
2017

**Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине «Древние языки
и культуры».**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<p>ОПК-2: Владение одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции.</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> • основные закономерности развития корейского языка, периодизацию истории корейского языка; важнейшие письменные памятники древнего, среднего и нового периодов.
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> • читать и анализировать письменные памятники корейского языка; • проводить этимологический анализ; • проводить сравнительный и сопоставительный анализ единиц разных уровней языка.
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> • навыками работы с новейшими методами исследования языковых явлений в корейском языке.
<p>ПК-2: способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера.</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> • фонетику, лексику и грамматику корейского языка древнего, среднего и нового периодов его развития в пределах пройденного материала.
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> • понимать и переводить корейский текст, содержащий пройденную лексику и пройденные грамматические формы. • производить лексико-грамматический анализ текста, содержащего пройденный материал • вести беседу в пределах пройденного материала
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> • навыками анализа информации, основными методами историческо-языковедческой науки; • навыками чтения и перевода отдельных слов, предложений и небольших текстов в пределах пройденной лексики

№ п/п	Контролируемые модули/разделы/темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенции		Оценочные средства - наименование	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Вводный курс Сравнительно-историческое языкознание.	ОПК-2 ПК-2	знает	Дискуссия (УО-4)	Вопросы к экзамену
			умеет	Дискуссия (УО-4)	Вопросы к экзамену
			владеет	Тест (ПР-1)	Вопросы к экзамену
2	Методика реконструкции пракорейской и праалтайской фонологических и морфологических систем.	ОПК-2 ПК-2	знает	Дискуссия (УО-4)	Вопросы к экзамену
			умеет	Дискуссия (УО-4)	Вопросы к экзамену
			владеет	Тест (ПР-1)	Вопросы к экзамену
3	Языки Когурё, Пэкче, Силла.	ОПК-2 ПК-2	знает	Дискуссия (УО-4)	Вопросы к экзамену
			умеет	Дискуссия (УО-4)	Вопросы к экзамену
			владеет	Тест (ПР-1)	Вопросы к экзамену

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ОПК-2: Владение одним из языков народов Азии и	знает	основные закономерности развития корейского	Обладает знаниями в области основных закономерностей	Демонстрирует наличие знаний в

<p>Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции.</p>		<p>языка, периодизацию истории корейского языка; важнейшие письменные памятники древнего, среднего и нового периодов.</p>	<p>развития корейского языка, периодизацию истории корейского языка, а также знаниями в области важнейших письменных памятников древнего, среднего и нового периодов развития корейского языка.</p>	<p>области основных закономерностей развития корейского языка, периодизацию истории корейского языка, а также знаниями в области важнейших письменных памятников древнего, среднего и нового периодов развития корейского языка.</p>
	<p>умеет</p>	<p>читать и анализировать письменные памятники корейского языка; проводить этимологический анализ; проводить сравнительный и сопоставительный анализ единиц разных уровней языка.</p>	<p>Обладает: умениями читать, критически анализировать различные письменные памятники корейского языка на разных этапах развития; умениями проводить разносторонний этимологический анализ текста, а также проводить сравнительный и сопоставительный анализ единиц различных уровней языка.</p>	<p>Демонстрирует умения читать, критически анализировать различные письменные памятники корейского языка на разных этапах развития; умения проводить разносторонний этимологический анализ текста, а также проводить сравнительный и сопоставительный анализ различных</p>

				уровней языка.
	владеет	навыками работы с новейшими методами исследования языковых явлений в корейском языке.	Способен работать с привлечением новейших методов исследования разнообразных языковых явлений в корейском языке на разных этапах его развития.	Демонстрирует навыки работы с привлечением новейших методов исследования разнообразных языковых явлений в корейском языке на разных этапах его развития.
ПК-2: способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера.	Знает	фонетику, лексику и грамматику корейского языка древнего, среднего и нового периодов его развития в пределах пройденного материала.	Обладает необходимыми знаниями в области фонетики, лексики и грамматики корейского языка древнего, среднего и нового периодов его развития в пределах пройденного материала.	Демонстрирует необходимые знания в области фонетики, лексики и грамматики корейского языка древнего, среднего и нового периодов его развития в пределах пройденного материала.
	Умеет	понимать и переводить корейский текст, содержащий пройденную лексику и пройденные грамматические формы. производить лексико-грамматический анализ текста, содержащего пройденный материал	Способен понимать и переводить корейский текст, содержащий пройденную лексику и пройденные грамматические формы; производить лексико-грамматический анализ текста,	Демонстрирует умения понимать и переводить корейский текст, содержащий пройденную лексику и пройденные грамматические формы;

		вести беседу в пределах пройденного материала.	содержащего пройденный материал вести беседу в пределах пройденного материала.	производить лексико-грамматический анализ текста, содержащего пройденный материал вести беседу в пределах пройденного материала.
	Владеет	навыками анализа информации, основными методами историко-языковедческой науки; навыками чтения и перевода отдельных слов, предложений и небольших текстов в пределах пройденной лексики.	Способен проводить всесторонний анализ информации с привлечением основных методов историко-языковедческой науки, а также навыков чтения и перевода отдельных слов, предложений и небольших текстов в пределах пройденной лексики.	Демонстрирует навыки проведения всестороннего анализа информации с привлечением основных методов историко-языковедческой науки, а также навыков чтения и перевода отдельных слов, предложений и небольших текстов в пределах пройденной лексики.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Древние языки и культуры» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По дисциплине предусмотрен экзамен. Экзаменационная оценка выставляется на основе количества баллов, полученных студентами за работу в течение семестра. Оцениваются:

- посещение
- практические занятия

-тесты.

В случае непосещения студентом занятий или неудовлетворительной оценки, студент имеет возможность сдать экзамен вне рейтинговой системы.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Экзамен представляет собой устный опрос в форме собеседования. Собеседование проводится следующим образом: преподаватель задает вопросы (количество вопросов зависит от степени подготовки студента, однако общая сумма затрагиваемых тем – не более 3-х). Список вопросов к экзамену заранее предоставляется студенту для подготовки. Студент отвечает на заданный вопрос немедленно без предварительной подготовки в аудитории.

ВОПРОСЫ К ЭКЗАМЕНУ по дисциплине «Древние языки и культуры»:

1. Материальное и структурное сходство языков.
2. Системы классификации языков.
3. Взгляды на происхождение корейского языка.
4. Этапы становления корейского языка.
5. Метод внутренней и внешней реконструкции.
6. Исторические связи корейского языка.
7. Генетические связи корейского языка.
8. Морфологические параллели, объединяющие корейский язык с алтайскими.
9. Виды транскрипций, применявшихся в Когурё, Пэкче, Силла, и методика их реконструкций.
10. Взаимоотношения языков Когурё, Пэкче, Силла.
11. Вокальный состав средневекового корейского языка и его связь с языками Когурё, Пэкче, Силла.
12. Консонантный состав средневекового корейского языка и его связь с языками Когурё, Пэкче, Силла.

Критерии выставления оценки на экзамене по дисциплине «Древние языки и культуры»

Баллы (рейтинговой оценки)	Оценка экзамена	Требования к сформированным компетенциям
100-85	«отлично»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по

		существу излагает его, не допуская неточностей в ответе на вопрос, не испытывает затруднения при выполнении практических работ. Оценка «отлично» предполагает, что студент полностью овладел знаниями, умениями, навыками компетенций – не только обладает общетеоретической информацией, касающейся актуальных проблем истории литературы Кореи, но и обладает навыками ее использования в дальнейших исследованиях и практической деятельности.
84-75	«хорошо»	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, без существенных ошибок выполнил все практические работы.
74-61	«удовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.
60-0	«неудовлетворительно»	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.

1. Оценочные средства для текущей аттестации

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Древние языки и культуры» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной. Текущая аттестация по дисциплине «Древние языки и культуры» проводится в форме следующих контрольных мероприятий:

- устных ответов на семинарах (участия в дискуссиях);
- контрольных заданий.

Объектами оценивания выступают:

-учебная дисциплина.

Преподаватель учитывает и оценивает:

посещаемость студентом всех видов занятий по дисциплине (присутствие на занятии – 2 балла; опоздание более чем на 20 минут – 1 балл; отсутствие – 0 баллов).

-степень усвоения теоретических знаний;

Степень освоения теоретических знаний оценивается на семинарах и тестовых заданиях (критерии оценки см. ниже).

Уровень овладения теоретической частью дисциплины определяется с учетом степени овладения знаниями, умениями и навыками по компетенциям (шкалу оценивания см. выше).

-уровень владения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;

Практические умения и навыки студентов оцениваются в ходе практических занятий, которые оцениваются в ходе дискуссий (критерии оценки см. ниже).

-результаты самостоятельной работы.

Самостоятельная работа студентов представляет собой подготовку к лекционным и практическим занятиям, а также подготовку к тестам. Ввиду этого результаты самостоятельной работы оцениваются во время аудиторных занятий.

**ПЕРЕЧЕНЬ ДИСКУССИОННЫХ ТЕМ ДЛЯ СЕМИНАРОВ ПО
ДИСЦИПЛИНЕ «Древние языки и культуры»**

I. Языки Когурё, Пэкче, Силла. Исторический экскурс.

1. «Самгук саги» и «Самгук Юса» как важнейшие источники информации о когурёских, пэкческих, силласких словах.

II. Техника транскрибирования. Методика реконструкции.

1. Несколько видов транскрипции в Когурё, Пэкче, Силла.

2. Три системы записи: 1) смысловая, 2) фонетическая, 3) смешанная.

3. Использование китайских слоговых знаков для чтения фонетической передачи корейских слов.

4. Одновременное проявление фонетических и смысловых принципов.

III. Происхождение языков Когурё, Пэкче, Силла.

1. Языки Когурё, Пэкче и Силла как нереконструированные.

2. Лингвистические основания для выделения слоев лексики указанных языков.

3. Алтайские корни языков Когурё, Пэкче, Силла.

IV. Древнекорейский язык.

1. Приток в страну носителей пэкческого и когурёского языков как причина изменения лексического состава силлаского (позже: корёского > корейского)

языка.

2. Сосуществование пэкческих и когурёских слов.

3. Гипотеза о возможном билингвизме пэкчесцев и когурёсцев.

4. Первый этап формирования национального, древнекорейского языка.

5. «Керим юса» (1103г.) как единственный источник информации по языку того этапа.

V. Древнекитайская фонетическая система в сравнении с корейской (8 часов). Проводится в виде пресс-конференции.

1. Китайские глухие и звонкие *p, *b, *t, *d, *c, *k, *g в древнекорейском языке.

2. Китайские придыхательные *ph, *bh, *th, *dh, *ch, *kh, *gh Китайские палатальные *ć, *čh, *ś в среднекорейском и новокорейском языке в виде čj, čhj, sj.

3. Среднекитайские начальнослоговые *mh, *wh, *nh, *lh, *ŋh, *sh, *ʃh, *ńh, *śh, *žh. Появление дифтонгов с w. Китайские конечные согласные *p, *m, mh, *w, *wh, *t, n, *nh, *j, *jh, *ś, *k, *ŋ, *ŋh, *h.

4. Позднекитайские дифтонги *wa, *we, *ja, *ia, *je, *jo, *əw, *əu. Трифтонги *оэцб, *оэгб, *шэцб, *шэгб, *оацб, *шāцб, *оагб, *шāгб, *оша, *ошēб, *оцуб, *щцē.

Критерии выставления оценки за участие в дискуссии (доклад)

5 баллов выставляется, если студент демонстрирует умение последовательно излагать материал; глубоко и в полном объеме раскрывает тему; умеет объяснять сущность явлений, процессов, событий; показывает умение делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободно владеет монологической речью, а также грамотно выстраивает диалог с оппонентами; приводит точные контраргументы, умеет логично и аргументировано защитить свою точку зрения на сущность исследуемых процессов и явлений.

4 балла выставляется студенту, если студент демонстрирует умение последовательно излагать материал; в полном объеме раскрывает тему; умеет объяснять сущность явлений, процессов, событий; показывает умение делать выводы и обобщения, давать достаточно аргументированные ответы, приводить примеры; свободно владеет монологической речью, а также грамотно выстраивает диалог с оппонентами. При этом допускает некоторые неточности в изложении материала.

3 балла выставляется студенту, если он демонстрирует базовое знание изучаемого раздела; раскрытие темы не отличается полнотой и глубиной; ограниченно владеет терминологическим аппаратом; допускает ряд неточностей в изложении материала; если ответы студента недостаточно

аргументированы.

2 балла выставляется студенту, если его ответ показывает незнание изучаемого раздела и отличается неглубоким раскрытием темы; если студент допускает серьезные ошибки в содержательной части ответа, не умеет аргументировано ответить на вопросы или не отвечает на них вообще; не владеет терминологическим аппаратом; не владеет монологической речью, а также умением вести диалог на заданную тему.

КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «Древние языки и культуры»

Ответьте на вопросы:

1. Когда появилась гипотеза урало-алтайской языковой общности?
2. Какие языки входят в состав алтайской языковой семьи по новой гипотезе?
3. В чем заключается ценность диалектов для изучения истории корейского языка?
4. Что такое дифтонгоид и дифтонг?
5. Что представляет собой система записи ханмун?
6. Какие согласные фонемы в корейском языке имеют звонкий вариант? В каких позициях?
7. Какой язык можно назвать праязыком?
8. Какие термины, упоминающиеся в «Самгук саги» представляют интерес в качестве материала для исторической реконструкции?
9. В какую группу языков объединены языки Пэкче, Силла и Когурё?
10. Что такое материальное сходство звукового материала?

Критерии выставления оценки за решение контрольных заданий

Каждый вопрос предполагает определенное количество баллов за правильный ответ. Общая сумма баллов в итоговом тесте – 30 баллов

Баллы	Оценка
30-27	5
26-22	4
21-18	3
17-0	2